



# Rubert: "Els mitjans són els grans desconeguts de la publicitat"

José María Rubert, director general de Zenithmedia, va ser l'encarregat de signar el passat 30 de gener el conveni de col·laboració amb la Jaume I a través del qual s'organitzarà el Premi Zenithmedia a la Innovació en Mitjans. El conveni promou, a més, un acostament entre la Universitat i el món de la publicitat.

REDACCIÓ

**Per què Zenithmedia decideix acostar-se al món universitari?**

Des de la seua fundació fa 25 anys com a central de mitjans, aquesta companyia inclou com un dels seus principis la col·laboració amb les institucions educatives. Entenem que part de la nostra responsabilitat és col·laborar amb els àmbits universitaris com una manera de tornar a la societat el que la societat ens ofereix. A més, no conec millor manera de refrescar el nostre coneixement, detectar talent i continuar creixent en el lúsió i nous enfocaments. És increïblement rejuenidor i sorprenent escoltar les opinions dels universitaris.

**En què consisteix el Premi Zenithmedia a la Innovació en Mitjans?**

Es tracta de quatre classes magistrals impartides en l'últim trimestre del curs, dirigits a estudiantat de la llicenciatura en Publicitat de l'UJI que estiga en 4t i en 5è. En la primera jornada els estudiants passaran un dia en una agència de mitjans, en la segona abordaran recursos estratègics i, més tard, exploraran l'entorn digital i les iniciatives d'innovació.

**Aquest premi té alguna particularitat respecte al premi que organitzen amb la Universitat Complutense de Madrid?**

En principi hem adaptat el premi i el contingut acadèmic d'aquest a la formació prèvia de l'estudiantat. No obstant això, l'esperit és el mateix: descobrir el millor talent disponible per a la nostra companyia.

**Creu que l'estudiantat de Publicitat i Relacions Públiques coneix la importància de les agències de mitjans en l'entramat publicitari?**

No, a pesar dels esforços d'algunes universitats com l'UJI, els mitjans són els grans desconeguts. A poc a poc, la universitat ha vist amb claredat que els codis empresarials i models de negoci publicitari s'han decantat cap als mitjans. Quan fa 20 anys estava a la universitat, la carrera amb major projecció en el món de la



FOTO: VOXUJI

▲ José M. Rubert, director general de Zenithmedia.

comunicació era Informàtica i Publicitat. Avui és Tecnologia i Mitjans.

**Els serveis que es desenvolupen a les agències de mitjans exigeixen un treball creatiu?**

Cerquem gent amb un triple perfil: tècnic per al maneig hàbil dels números, analític per a traure conclusions d'aquests i creatiu per ser capaç de trencar els motlles que suposen mirar de cara una sèrie numèrica de dades d'audiència, perfils, afinitats o hàbits de comportament. Tot el procés, des de la presa de brifing de mitjans fins a la resolució d'aquest en un format necessita respirar creativitat.

## L'UJI ofereix l'únic curs de postgrau de mediació intercultural i interpretació en l'àmbit sanitari

MARIA JESÚS MARCO

La Universitat Jaume I porta a terme la tercera edició del curs de mediadors interculturals i intèrprets en l'àmbit sanitari. L'etapa lectiva del curs va començar l'1 de febrer i finalitzarà el 12 d'abril de 2008. L'etapa de pràctiques es farà entre els mesos d'abril a juny de 2008.

El curs consta de 40 hores pràctiques de mediació intercultural i interpretació en hospitals i centres públics de salut de la província de Castelló, ja que es desenvolupa en el marc del conveni firmat entre l'UJI i la Conselleria de Sanitat. Aquesta

tercera edició és un programa de formació específica organitzat pel Departament de Traducció i Comunicació de l'UJI, dirigit als estudiants de segon i tercer curs, llicenciats de Traducció i Interpretació, estrangers amb un bon nivell d'espanyol i nivell mitjà o alt d'estudis.

La peculiaritat d'aquest curs es que s'ha convertit en la primera experiència formativa de caràcter integral que es posa en marxa amb la intenció d'abordar el perfil de mediador intercultural o intèrpret, específicament en l'àmbit sanitari. A

més, en aquests moments la figura professional de l'intèrpret està convertint-se en indispensable per a garantir l'adequat accés de la població estrangera a l'atenció sanitària, per tal de resoldre problemes lingüístics en general i terminològics en particular, actuant com a pont cultural i comunicatiu i facilitant la integració en el sistema sanitari.

Per al desenvolupament d'aquesta professió es necessita una formació interdisciplinària capaç de conjuminar àmbits com ara la traducció i la interpretació, l'antropologia mèdica, la sociologia, etc.

## El nou Pla General Comptable implica canvis en les normes fiscals per a pimes

M. CARMEN APARISI

El nou Pla General de Comptabilitat i el nou Pla General de Comptabilitat per a la petita i mitjana empresa, en vigor des del passat 20 de novembre de 2007, suposa un canvi substancial respecte a la normativa anterior i condiciona determinades normes fiscals que es basen en el resultat comptable, especialment l'impost sobre societats, tal com va exposar en la conferència titulada "Diferències entre el resultat comptable i la base imposable de l'impost sobre societats després de la reforma comptable" el professor Gregorio Labatut, de la Universitat de València.

En la seua exposició, Labatut va analitzar els trets generals de la nova metodologia i la seua repercussió en el pagament d'impostos i efectes fiscals sobre les petites i mitjanes empreses. També va destacar altres qüestions relacionades amb aquesta tercera reforma de la comptabilitat espanyola i que suposen un gravamen per a l'empresa pel fet de no haver-se tingut en compte, com és el cas de determinats instruments financers que tenen una transcendència tributària immediata.

## La Jaume I reuneix el PSOE, EU i ERPV per a debatre sobre medi ambient

M. J. MARCO

La Universitat Jaume I va organitzar, el 18 de febrer, una taula redona davall el títol "Plantejaments polítics respecte a l'economia de recursos naturals i del medi ambient", en què participaren Josep Martí, candidat al Senat pel PSOE; Antonio Arnau, de l'Àrea d'Ecologia d'Esquerra Unida i Republicana, i Josep Carreres, secretari d'Acció Política d'Esquerra Republicana del País Valencià.

El candidat del PSOE al Senat per Castelló, Josep Martí, va defensar en el debat la creació de plantes de captació i dipòsits d'emmagatzematge de diòxid de carboni com a estratègia en la lluita contra el canvi climàtic. A més, es va referir al programa Aigua, que "enfront de la fal·làcia de la propaganda del PP amb el transvasament, implica que no sols hi haurà aigua per a tots, sinó també aigua per sempre".